

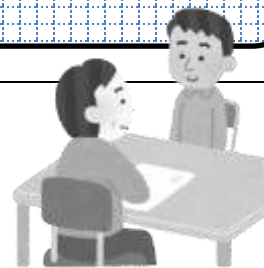


# Join News

## 生活日本語教室のご案内

にほんごきょうしつ がつ すたーと

### 日本語教室は7月からスタートします！！



ようび 曜日	レベル	きかん 期間	じかん 時間	ばしょ 場所	ほいく 保育
1 すいようび 水曜日	しょ ちゅうきゅう 初・中級	7/1 ~ 2/24	9:30~11:00	しみんぷらざ 市民プラザ	○
2 もくようび 木曜日	しょ ちゅうきゅう 初・中級	7/2 ~ 1/28	17:30~19:00	しみんぷらざ 市民プラザ	×
3 きんようび 金曜日	しょ ちゅうきゅう 初・中級	7/3 ~ 12/18	10:00~11:30	なおえつまなび こうりゅうかん 直江津学びの交流館	○
4 とうようび 土曜日	しょ ちゅうきゅう 初・中級	7/4 ~ 12/26	10:00~11:30	しみんぷらざ 市民プラザ	○

費用: ①資料代500円(各教室) ②JOIN年会費1000円

場所: ①上越市民プラザ ②直江津学びの交流館(金曜日のみ)

保育: 生後6か月以上(必ず2日前までに連絡してください)

申込・問合せ... JOIN ☎: 025-527-3615

## 2020年度JOIN総会を中止します

この度、令和2年(2020年)6月5日(金)に開催を予定しておりました社員総会ですが、非常事態宣言が解除になったもののまだ新型コロナウイルス感染拡大の懸念から中止といたします。

ご出席ご予約の皆様には大変申し訳ございませんが、未曾有のことでもありますので、何卒、ご理解を賜りますようお願い申し上げます。

★ JOIN法人・団体会員(敬称略) ★

### ・(株)エム・アイ・ディ ジャパン ・ 三井企画株式会社

- ・(有)アド・プリント・(有)石倉製麺所・有限会社 上村商事・株式会社 HMS ユナイテッド・(株)エコシステム
- ・(株)エヌ・エス・アイ・(株)MAC・(株)M.K企画・(株)大島組・(株)樫野商店・株式会社 勝島経営研究所
- ・かみえちごPネット協同組合・(株)カンエーハウジング・共栄電工(株)・高田工場
- ・(株)経営ブレインサポートセンター・在日本大韓国民団 上越支部・(株)サトコウ・沢井ハウジング(株)
- ・サンヴァータテックス・ジェイムズ英会話・社団法人 上越医師会・上越公務員 情報ビジネス専門学校
- ・上越観光コンベンション協会・社団法人 上越歯科医師会・上越市建設業協会
- ・株式会社 上越シビックサービス



がついこう いべんと ちゅうし えんき し

## 6月以降、イベントの中止・延期のお知らせ

① じょうえつ 上越まつり	ちゅうし 中止
② わーるどきゃんぷ ワールドキャンプ	ちゅうし 中止
③ にほんごぼらんていあようせいこうざ 日本語ボランティア養成講座	あきいこう えんき 秋以降に延期します



ごかくこうざ し

## JOIN語学講座についてのお知らせ

しんがたころなういるすかんせんしょう かんせんかくだいぼうし がつ すべて ごかくこうざ ちゅうし  
新型コロナウイルス感染症の感染拡大防止のため、4月から全ての語学講座を中止しています。  
げんだんかい がつまつ ちゅうし よてい こんご かんせんしょう かくだい おさ みこ  
現段階では6月末までの中止を予定していますが、今後も感染症の拡大が収まる見込みがなければ、オンラインでの開講も検討しています。決まり次第、受講生の方には書面または電話でご連絡します。

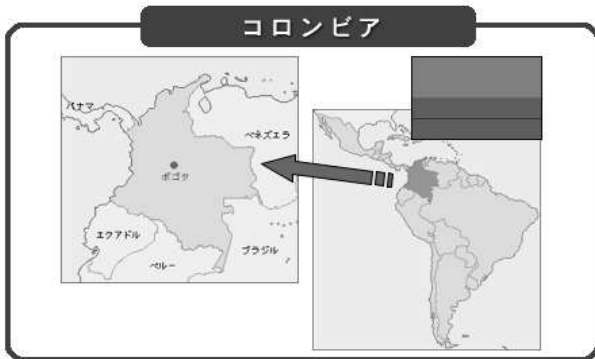


たいいん ころんぴあ つうしん さいしゅうかい

## JICA隊員によるコロンビア通信VOL.5【最終回】

ころんぴあ ぼらんていあ かつどう ころんぴあ ころむ  
コロンビアでボランティア活動をした小林孝夫さんのコラムです。

ころんぴあ つうしん こんかい さいしゅうかい ほんらい わたし かつどうきかん ことし がつ ころなういるす  
コロンビア通信は今回が最終回です。本来の私の活動期間は今年の6月まででしたが、コロナウイルス  
かんけい せかいじゅう ぼらんていあ いちじきこく わたし がつ きこく こんかい ころんぴあ  
の関係で世界中のJICAボランティアが一時帰国しており、私も3月に帰国をしました。今回はコロンビア  
つうしん さいしゅうかい じょうえつ みなさま いまいちどころんぴあ つた おも こくめい  
通信の最終回として、上越の皆様は今一度コロンビアについて、お伝えしたいと思います。まず国名の  
「コロンビア」ですが、これはあのコロンブスにちなんだ名前で、『コロンブスの地』と言う意味です。コ  
ろんぴあ た なんべい くにぐに どうよう すべいん しょくみんち あと どくりつ は さいきん  
ロンビアも他の南米の国々と同様にスペインの植民地となった後、独立を果たしました。最近では2016  
ねん さんとすだいとりのう こんない ないせん しゅうけつ のーべるへいわしょう じゅうしやう  
年にサントス大統領が国内の内戦を終結させたということで、ノーベル平和賞を受賞したことが  
ゆうめい こくど にほん ばいていど じんこう にほん はんぶんでいど やく まんにん まやく さつじんりつ  
有名です。国土は日本の3倍程度あるものの人口は日本の半分程度の約5000万人です。「麻薬」や「殺人率  
たかい くらいいぢめん み こーひー ばなな さとうきび のうぎやうしげん ほうぶ  
が高いなどの暗い一面も見られますが、コーヒー、バナナ、サトウキビなどの農業資源も豊富で  
えめらんど せきゆ こうぎやう おおく しげん くに ぼてんしゃる たか くに こくみんせい  
エメラルド・石油などの鉱業で多くの資源を持った国で、とてもポテンシャルが高い国です。国民性も  
らてんけい あか しんせつ せかい だいびじょさんち ちゅう ころんぴあ ちり こすたりか こくめい  
ラテン系でとても明るく親切で、世界の3大美女産地『3C』（注：コロンビア・チリ・コスタリカの国名の  
かしらもち と びじん おおいくに い びじょ おおいくに ゆうめい たべもの くだもの  
頭文字のCを取って美人の多い国で3Cと言われる）として美女が多い国としても有名です。食べ物・果物  
などもとてもおいしく物価も安く、気候も熱帯性で1年中温暖な地域が多く、暮らしやすい国です。日本  
からは飛行機の直通便がなく、とても遠い国ですが、他の南米諸国と同様にとても親日的な国でもあり、  
じょうえつ みな きかい おとずれて くだ みな あでいおす  
上越の皆さんも機会がありましたらぜひ訪れてみてください。それでは皆さんアディオス（さよなら）！



ころんぴあ ちす なんべい ほくせいぶ いち  
コロンビアの地図…南米の北西部に位置、  
しゅと ほごた  
首都はボゴタ



ころんぴあ しゅと ほごた ぜんけい  
コロンビアの首都、ボゴタの全景  
かんこうち もんせらーて おか  
(観光地のモンセラテの丘より)



がいこくじんそうだん  
外国人相談についてのお知らせ

がつ がいこくじんそうだんまどぐち かいせつ しゅう かい  
4月から外国人相談窓口の開設は週5回になりました。

ようび 曜日	ごぜん 午前【10:00~12:00】	ごご 午後【13:00~17:00】
げつようび 月曜日	ちゅうごくご にほんご 中国語、日本語	えいご にほんご 英語、日本語
かようび すいようび もくようび きんようび 火曜日、水曜日、木曜日、金曜日	ちゅうごくご にほんご 中国語、日本語	
どようび 土曜日、日曜日	やすみ 休み	

※また、対話型翻訳機の設置により、72言語対応が可能になりました。

じょうえつしけんこうそうだん こーるせんたー たげんごたいおうぎょうむ  
上越市健康相談コールセンター多言語対応業務

じょうえつし しんがたころ なういる すかんせんしょう かんせんしゃ かくにん こと じょうえつしやくしよ いたく  
上越市で新型コロナウイルス感染症の感染者が確認された事から、上越市役所より委託を  
うけ がいこくじん こーるせんたー どにちしゆく がつ がつ かいせつ  
受け、外国人のためのコールセンター（土日祝）を4月から5月まで開設しました。

みなみかわしょうがっこう  
南川小学校

しんまじぎょう...がっこう にほんごしえん  
新規事業…学校への日本語支援コーディネート業務

こんねんど がっこう にほんごしえんこうし つうやく はけんぎょうむ がっこうきょういくか にほんごしえんなんどうしどうしゆじ れんらく そうだん  
今年度から学校への日本語支援講師や通訳の派遣業務、学校教育課の日本語支援担当指導主事との連絡、相談  
などのコーディネート業務が委託となりました。対象児童生徒の増加に伴い、支援内容も複雑になったため、  
ことしはじめていたくひとして盛りこむことができました。みなみかわしょうがっこう がいこくせきじどう めい  
今年初めて委託費として盛りこむことができました。南川小学校（外国籍児童5名）をモデル校にして、日本語  
しよまじどうう さくせい じっしつ にほんごきょうしつ うんえいぎょうむ  
初期指導プログラムの作成と実施、日本語教室の運営業務のために、5人の支援員が日替わりで毎日8:30~  
15:30 までの6時間勤務しています。5人のフィリピンの子どもたちも日本語や日本の学校文化に  
とまどいながらも、げんき いっぱい がっこうせいかつ たの びに かん  
戸惑いながらも、元気いっぱい学校生活を楽しくしているのが何よりもうれしく感じています。

こんげつ あたら す た つ ふ しょうかい  
今月は、JOINの新しいスタッフをご紹介します~

はじめまして、4月から JOIN にお世話になっています。妙高市から通って  
います鈴木といいます。経理を担当します。午前中しかいませんがよろ  
しくおねがいします。情報共有であったり生涯学習であったり向上  
心のあるたくさんの国の人が集まる場所にいられてとても幸せです。気軽  
に声をかけてもらえると嬉しいです。新しい世界を教えてください。視野  
をひろげて まなんでいきたい おもいます。ころなういる すかんせんしょう  
あつまれなく JOIN にも人が少ないようです。早く終息してたくさんの  
わらいごえ きける たのしみ  
笑い声が聞けることを楽しみにしています。



すすき ごぜんちゆう きんむ みなさん よろしくおねがい  
鈴木さんは午前中のみの勤務です。皆さんどうぞ宜しくお願いします (^^)



かいいんぼしゅうちゅう

なかま

# JOIN会員募集中！！ぜひJOINの仲間になってください！！

ねんかいひ ねんかいひ にほんじん えん がいこくじん えん ほうじん だんたい えん  
 年会費 ・日本人…2,000円 ・外国人…1,000円 ・法人、団体…10,000円

ねんかいひ いま にほんじん えん がいこくじん えん こうへいせい こんご かいいん いちりつ  
 年会費は今まで日本人2,000円、外国人1,000円でしたが、公平性をはかるため、今後は会費を一律  
 2,000円とする事を検討しています。決まり次第JOINNEWSなどでお知らせします。



# JOINのしゃべり場に遊びにきてください！！

※開催時期についてはホームページなどをご確認ください

<p>えいご ば                  ① 英語しゃべり場</p> <p>JOINでは 毎週火曜日に英語しゃべり場を開催しています。                  英語で楽しくトークしましょう！参加費、申込み費は不要！！JOIN会員登録のみです！                  (参加者は高校生以上になります)</p>			
<p>ようび                  曜日</p>	<p>じかん                  時間</p>	<p>たいしょう れ べる                  対象 (レベル)</p>	<p>びこう                  備考</p>
<p>だい かようび                  第1火曜日</p>	<p>19:00～20:30</p>	<p>しょしんしゃ                  初心者</p>	<p>えいかいわへんぎょうかい                  ラジオ英会話勉強会</p>
<p>だい かようび                  第2火曜日</p>	<p>19:00～20:30</p>	<p>どなたでも OK</p>	
<p>だい かようび                  第3火曜日</p>	<p>11:30～13:00</p>	<p>しょしんしゃ                  初心者</p>	
	<p>19:00～20:30</p>	<p>しょしんしゃ                  初心者</p>	<p>えいかいわへんぎょうかい                  ラジオ英会話勉強会</p>
<p>だい かようび                  第4火曜日</p>	<p>19:00～20:30</p>	<p>どなたでも OK</p>	
<p>ご ば                  ② ドイツ語しゃべり場</p> <p>上越市オリンピック・パラリンピック推進室と共催でドイツ語しゃべり場を開催しています。</p>			
<p>だい すいようび                  第2、4水曜日</p>	<p>19:00-20:30</p>	<p>どなたでも OK</p>	

## 公益社団法人 上越国際交流協会 (JOIN)

〒943-0821 新潟県上越市土橋 1914-3 上越市市民プラザ 2階

TEL : 025-527-3615 FAX : 025-522-8240

HP : <http://www.join-web.net/> E-mail : [join@valley.ne.jp](mailto:join@valley.ne.jp)

平日 9:00～18:00 (第3水曜日休み) ※土曜日・日曜日・祝日・年末年始は休みです

### ～JOINNEW 編集スタッフのご紹介&一言～

今回から JOINNEWS の作成を担当している吉原雪玲です！ JOINNEWS の他に、中国語の翻訳通訳などのお手伝いをしています。また、月曜日の午前中は相談員として国際交流センターに勤務しています。皆さんよろしくお願ひします！



### ★ JOIN法人・団体会員(敬称略) ★

- ・上越商工会議所・上越信用金庫・(株)上越メンテナンス・(株)上越ロードサービス・食堂まちや
- ・清華ファミリークリニック・(株)大昭商事・太平洋精機株式会社・大和電建(株)・高助合名会社・田辺建設(株)
- ・地域安全活動上越地区国際交流企業連絡協議会・株式会社 富寿しグループ・飛田テック(株)
- ・新潟日報 上越支社・(公財)新潟県国際交流協会・(株)バランシングロック・(有)彦坂オフィスサービス
- ・飛田テック・平安セレモニー株式会社(株)ホテルハイマート・株式会社ヨコタオートコーポレーション
- ・(株)米山カントリークラブ